

Tyčový vysavač 2 v 1 • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 4-11

Tyčový vysávač 2 v 1 • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 12-19

Stick vacuum cleaner 2 in 1 • INSTRUCTIONS FOR USE **GB** 20-27

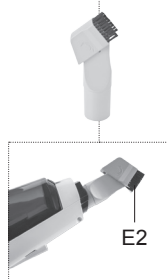
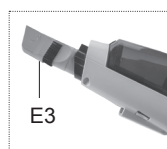
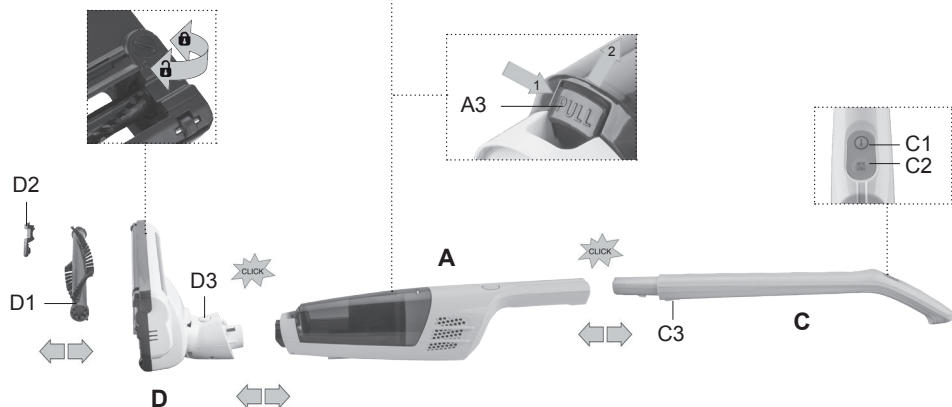
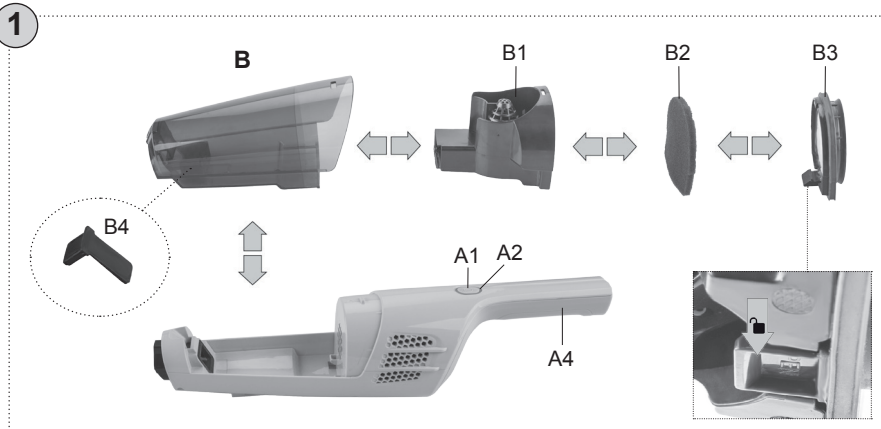
Álló porszívó 2 az 1 • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ **H** 28-35

Odkurzacz pionowy 2 w 1 • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 36-43

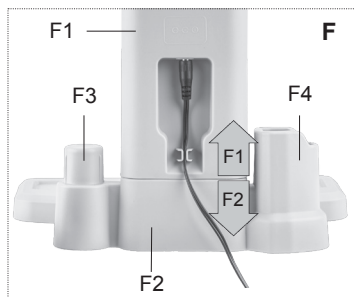
TWIGO



1



YLS0121A-
E210040



CZ Obrázky jsou pouze ilustrační; dodané příslušenství a vysavač se mohou mírně lišit.
SK Obrázky sú len ilustračné; dodané príslušenstvo a vysávač sa môžu mierne líšiť.
GB The pictures are only illustrative, the supplied accessory and cleaner may differ.
HU A képek csak illusztrációk; a tartozékok és a porszívó kis mértékben eltérhetnek.
PL Ilustracje są tylko poglądowe, załączone akcesoria i odkurzacze mogą się różnić.

CZ	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	4
	II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE (obr. 1)	6
	III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE	7
	IV. POUŽITÍ VYSAVAČE	8
	V. ÚDRŽBA	9
	VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMU	9
	VII. EKOLOGIE	10
	VIII. TECHNICKÁ DATA	10
SK	I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	12
	II. VYBAVENIE A PŘÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA (obr. 1)	14
	III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA	15
	IV. POUŽITIE VYSÁVAČA	16
	V. UDRŽBA	17
	VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV	17
	VII. EKOLÓGIA	18
	VIII. TECHNICKE UDAJE	19
GB	I. SAFETY PRECAUTIONS	20
	II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES OF VACUUM CLEANER (Fig. 1)	22
	III. VACUUM CLEANER PREPARATION	23
	IV. USING THE VACUUM CLEANER	24
	V. MAINTENANCE	25
	VI. TROUBLESHOOTING	26
	VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION	26
	VIII. TECHNICAL DATA	27
HU	I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS	28
	II. A PORSZÍVÓ KIVITELE ÉS TARTOZÉKAI (1.sz. ábra)	30
	III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE	31
	IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA	32
	V. KARBANTARTÁS	33
	VI. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI	34
	VII. ÖKOLÓGIA	34
	VIII. MŰSZAKI ADATOK	35
PL	I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	36
	II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZACZA (rys. 1)	39
	III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA	39
	IV. UŻYCIE ODKURZACZA	40
	V. KONSERWACJA	42
	VI. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	42
	VII. EKOLOGIA	42
	VIII. DANE TECHNICZNE	43

eta 0445

TWIGO

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho adaptéru.
- Jestliže je adaptér tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Abyste předešli úrazu, nevkládejte ruce/prsty do rotačního kartáče.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený adaptér, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, nebo po ukončení práce, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením adaptéru z el. zásuvky!
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Sít'ový adaptér, akumulátor a motorovou část vysavače nikdy neponořujte do vody (ani částečně) a chraňte je před vlhkostí!**
- Při manipulaci s vysavačem se vyvarujte kontaktu (např. **volným oděvem, vlasy, prsty, bižutérií, náramky** atd.) s rotujícím kartáčem.
- Podlahovou hubici s rotačním kartáčem nenechávejte zapnutou na jednom místě příliš dlouho! Mohlo by dojít k poškození vysávaného povrchu!
- **Nikdy spotřebič nepoužívejte (nezapínejte) pokud je umístěn ve stojanu a nabíjí se!**

- Vysavač vždy nejdříve vypněte a odpojte adaptér od el. sítě a až potom vyprázdněte nádobu na prach, vyčistěte/vyměňte mikrofiltry, očistěte vysavač nebo jeho příslušenství.
- Spotřebiče **nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- Pokud byl spotřebič skladován při nižších teplotách, nejprve jej aklimatizujte, čímž se zachová mechanická pevnost dílů z plastu.
- Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- **Sací otvor vysavače nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného filtračního systému a mikrofiltrů.**
- Než začnete spotřebič používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.
- Při manipulaci se vyvarujte se hrubému zacházení s vysavačem!
- Při nabíjení akumulátoru a po použití vysavač vždy vypněte.
- Nabíjení akumulátoru provádějte při běžné pokojové teplotě. Nevystavujte akumulátor teplotám vyšším než 50 °C. Předcházíte tak poškození akumulátoru.
- Nedobíjejte akumulátor, ze kterého uniká elektrolyt.
- Unikání elektrolytu z akumulátoru je zapříčiněno přetěžováním vysavače nebo používáním vysavače za extrémně vysokých teplot. Pokud se elektrolytem potřísníte, omyjte zasažené místo vodou a mýdlem a opláchněte citrónovou šťávou s octem. Při zasažení očí vyplachujte zasažené oko po dobu několika minut čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Kontakty akumulátoru nespojujte! Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování svorek akumulátoru. Vzájemné zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- Akumulátor neodhazujte do ohně. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Během normálního provozu se akumulátory nevyměňují. Akumulátory vyměňte pouze pokud má být spotřebič zlikvidován (viz odst. **VII. EKOLOGIE**).
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevstupte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. příslušenství), vysavač vypněte a příčinu ucpání odstraňte.
- Stojan, vysavač a příslušenství instalujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy, dřevo atd.**), tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Nevysávejte vodu, tekutiny nebo agresivní kapaliny!
- Při vysávání některých druhů koberců, potahových látek, atd. může dojít k vyvolání statické elektřiny. Tento výboj statické energie není zdravý nebezpečný.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla a aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**), žíravé prostředky (např. **kyseliny, rozpouštědla**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtrů, popř. vysavače.
- Spotřebič není vhodný k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).

- Při vysávání velice jemného prachu se mohou zanést póry mikrofiltrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. Je proto třeba v takovémto případě mikrofiltry vyčistit, i když ještě nádoba není plná. Vysavač nepoužívejte k vysávání nečistot produkovaných při/po stavebních úpravách, jako je **sádrokartonový prach, jemný písek, cement, stavební prach, části omítky** apod. Při proniknutí těchto nečistot / sypkých stavebních hmot / sypkých stavebních materiálů do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Spotřebič nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření atd.**).
- Zabraňte tomu, aby napájecí přívod adaptéru volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohly dosáhnout děti. Napájecí přívod adaptéru nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu adaptéru, stojanu a přístroje.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole **IV., V.** a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače.

ORIGINAL

eta
VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované mikrofiltry doporučené výrobcem.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE (obr. 1)

A – vysavač

A1 – spínač ①

A2 – světelná signalizace

A3 – tlačítko aretace nádoby (PULL)

A4 – držadlo

B – nádoba na prach

B1 – separátor

B2 – molitanový mikrofiltr

B3 – textilní omyvatelný filtr

B4 – záklopka nádoby

C – držadlo pro tyčový vysavač

C1 – spínač ①

C2 – přepínač sacího výkonu (FAST/SLOW)

C3 – tlačítko aretace držadla

D – podlahová hubice s rotačním kartáčem

D1 – rotační kartáč

D2 – pojistka kartáče

D3 – tlačítko aretace vysavače

E – příslušenství

E1 – adaptér pro nabíjení

E2 – kartáček

E3 – šterbinová hubice

F – stojan

F1 – nabíjecí část stojanu

F2 – spodní část stojanu

F3 – držák příslušenství **E2, E3**F4 – držák nástavce **C****III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE**

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a příslušenství.

Možnosti použití a sestavení vysavače

Vysavač můžete používat v následujících režimech sestavení:

1) Samostatný ruční vysavač (pouze část AB)**2) Ruční vysavač s podlahovou hubicí (část AB+D)**

Pro sestavení připojte podlahovou hubici **D** prostým nasunutím do sacího otvoru vysavače **A** (ozve se slyšitelné klapnutí). Pro odejmutí podlahové hubice je nutné nejprve stisknout tlačítko aretace vysavače **D3** a poté ji vysunout.

3) Tyčový vysavač bez podlahové hubice (část AB+C)

Pro sestavení zasuněte nástavec **C** do držadla vysavače **A4** (ozve se slyšitelné klapnutí). Pro odejmutí nástavce je nutné nejprve stisknout tlačítko aretace držadla **C3** a poté jej tahem vysunout.

4) Tyčový vysavač s podlahovou hubicí (část AB+C+D)

Jedná se o kombinaci sestavení 2) a 3) viz výše. Pro práci v tomto režimu spojte ruční vysavač **A** s nástavcem **C** a podlahovou hubicí **D**.

5) Sestavení podle možnosti 1), nebo 3) s příslušenstvím E2/E3

Pro vysávání s příslušenstvím zasuněte do sacího otvoru ve vysavači **A** příslušenství **E2/E3**. Příslušenství odejmete prostým vysunutím z tohoto otvoru.

Sestavení stojanu (tj. dobíjecí základny)

Nabíjecí část stojanu **F1** zasuněte mírným tlakem do spodní části stojanu **F2** až na doraz (ozve se slyšitelné klapnutí). Pro případné odejmutí nabíjecí části stojanu je nutné nejdříve stlačit tlačítko aretace na spodní části stojanu a následně nabíjecí část tahem vyjmout.

Nabíjení akumulátoru

Před prvním použitím nabíjejte akumulátor **min. 6** hod. Konektor adaptéru pro nabíjení **E1** zasuněte do nabíjecí části stojanu **F1** z její zadní strany (nezasunujte jej do žádných jiných částí vysavače!). Poté adaptér připojte do el. zásuvky. Nyní umístěte/zavěste na stojan samotný vysavač sestavený s podlahovou hubicí **D** (případně lze i bez). Činnost nabíjení akumulátoru signalizuje svít červeného světla **A2**. Jakmile se akumulátor plně nabije, červené světlo zhasne a rozsvítí se světlo zelené. Po cca 3-5 hod. je akumulátor obvykle plně nabit a poskytuje dobu provozu cca na 16 - 25 minut v závislosti na režimu použití *.

* Doba provozu závisí na více faktorech. Je mnohem nižší při použití s podlahovou hubicí a v režimu FAST, naopak vyšší při použití bez podlahové hubice v režimu SLOW. Vedle toho záleží na vysávaném povrchu, intenzitě zatížení a frekvenci přísátí k povrchu. Proto berte tuto hodnotu spíše orientačně.

IV. POUŽITÍ VYSAVAČE

Zvolte si (a podle toho sestavte) režim použití vysavače viz výše. Podlahová hubice s rotačním kartáčem **D** je určena k vysávání koberců s nízkým vlasem nebo hladkých podlah. Štěrbínovou hubicí **E3** můžete vysávat těžko přístupná místa. Kartáčkem **E2** můžete vysávat různé druhy nábytku. Vysavač zapnete, ale i vypnete řádným stisknutím spínače **A1** nebo spínače **C1** v případě použití vysavače s držadlem **D**. Zapnutí vysavače proběhne se zpožděním cca 1 - 2 sekundy po stisku tlačítka. Svit zeleného kontrolního světla **A2** signalizuje funkci vysavače. Přepínačem sacího výkonu **C2** můžete s připojeným držadlem **D** zvolit výkon v režimu FAST (vysoký výkon), nebo SLOW (nízký výkon). Vysavač dejte nabít ihned, jak sací výkon zeslábně, případně začne světlo **A2** blikat. Pokud je akumulátor zcela vybitý, vysavač se vypne. Vysávací jednotku po práci založte zpět do stojanu, aby se mohla automaticky nabít. V případě každodenního používání adaptér neodpojujte ze zásuvky. Tak bude spotřebič vždy plně nabitý. Přebíjení akumulátoru je zamezeno. Pokud budete delší dobu (více než dva dny) nepřítomni, vytáhněte adaptér z el. zásuvky, abyste šetřili energii.

POZOR

- Nabíjíte-li akumulátor poprvé nebo po dlouhodobém uskladnění, dojde k jeho nabití zhruba na 60 % celkové kapacity. Po opakovaném vybití a opětovném nabití se akumulátor nabije na 100 %.
- Po skončení náročné práce nebo v horkém prostředí může být akumulátor příliš horký pro nabíjení. Nechejte akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Pro zajištění delší životnosti akumulátorové baterie ji doporučujeme 4x za rok používáním spotřebiče zcela vybit a poté plně nabít.
- Při zablokování rotačního kartáče **D1** dojde na stupni FAST po cca 10 sekundách k vypnutí (zastavení kartáče), na stupni SLOW dojde k zastavení po cca 20 sekundách, vysavač vysává dál. Pro znovu rozběhnutí kartáče je třeba vypnout a znovu zapnout spínač vysavače.

Vyprazdňování nádoby na prach

Zjistíte-li snížení sacího výkonu vysavače, přesvědčte se, zda není nádoba na prach plná a v případě potřeby ji vyprázdněte. Stisknutím tlačítka **A3** uvolníte aretaci nádoby **B** a vyklopením ji odejměte z vysavače. Z nádoby tahem vyjměte separátor **B1**, od kterého v případě potřeby odpojte i filtr **B2** a **B3**. Následně nádobu umístěte nad odpadkový koš a vyprázdněte do běžného domácího odpadu. Separátor a filtry zasuňte zpět tak, aby se řádně zajistily a nádobu opačným způsobem vložte do vysavače a zajistěte ji. Z hygienických důvodů doporučujeme provádět vyprazdňování nádoby mimo obytné prostory.

POZOR

Podlahová hubice s rotačním kartáčem není určena k vysávání nečistot z koberců s vysokým vlasem!

Čištění nádoby na prach a čištění filtru

Po cca 5 vyprázdněních nádoby doporučujeme provést kompletní vyčištění sacího systému od usazeného prachu. Filtry **B2** a **B3** vyčistíte vyklepáním, případně omytím nebo vysátím běžným podlahovým vysavačem. Ostatní součásti (tj. nádobu a separátor), očistíte pod tekoucí vlažnou vodou (např. pomocí hadříku, případně jemného kartáčku) a nechte oschnout. Po dokonalém oschnutí sestavte jednotlivé součásti opačným způsobem zpět.

POZOR

- Maximálního sacího účinku bude vždy dosaženo s čistými filtry a prázdnou nádobou.
- K čištění filtrů nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čisticí prostředky ani horkou vodu.
- Filtry nejsou určeny pro mytí v myčce nádobí!
- Nádobu na prach není vhodná pro mytí v myčce na nádobí!
- Čištění filtrů neobnoví jejich původní barvu, ale filtrační schopnosti ano.
- Zanedbáním čištění filtrů může vést k poruše vysavače!
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.
- Filtry doporučujeme měnit 1x za rok nebo pokud je již nelze řádně vyčistit nebo jsou poškozeny. Náhradní filtry zakoupíte v síti prodejen ETA-elektro.

Skladování

Spotřebič skladujte řádně očištěný na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. **Složený tyčový vysavač neukládejte na nerovný povrch!** Vysavač musí být v případě potřeby postaven na rovném povrchu, kde nehrozí jeho převrhnutí.

Ukládání příslušenství

Příslušenství **C** a **E2/E3** je možné uložit do držáků **F3/F4** na spodní části stojanu **F2**.

V. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **dešť, sluneční záření**). Povrch vysavače a adaptér (pouze když je odpojený z el. zásuvky) ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Výfuky z plastu nikdy nesušte nad zdrojem tepla (např. **kamna, el./plynový sporák**).

Podlahová hubice s rotačním kartáčem

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí nečistoty, níže uvedeným způsobem odstraňte. Na spodní části hubice otočte šroub ve směru symbolu “”, následně odejměte pojistku kartáče. Nyní je možné kartáč vyjmout z uložení a vyčistit. Opačným způsobem kartáč vložte do hubice a řádně zajistěte.

VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nezapne	Akumulátor je vybitý	Nabijte akumulátor
	Není zapnutý spínač “  ”	Stiskněte tlačítko spínače “  ”

Problém	Příčina	Řešení
Sací výkon je nedostatečný	Plná nádoba na prach	Nádobu vyprázdněte
	Zanesený filtr	Filtr vyčistěte případně vyměňte
	Příslušenství je ucpané	Odstraňte blokující předměty
	Akumulátor je vybitý	Nabijte akumulátor

VII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Tento spotřebič je vybaven NiMH akumulátorem s dlouhou životností. Pro ochranu životního prostředí je nutné po ukončení životnosti spotřebiče vybitý akumulátor z něho demontovat a vhodným způsobem, prostřednictvím k tomu určených speciálních sběrných sítí, akumulátor i spotřebič bezpečně zlikvidovat. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrovin.cz).

Vyjmутí akumulátoru

Akumulátory z přístroje vyjměte pouze po úplném vybití (tj. nechte vysavač v chodu tak dlouho, dokud se jeho motor nezastaví). Vyšroubujte šrouby (8x) a otevřete vysavač. Postupně odpojte přívodní vodiče a akumulátory vyjměte.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, může provádět jen odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu! Záruka 24 měsíců se nevztahuje na snížení užitečné kapacity akumulátoru z důvodu jejího používání nebo stárí. Užitečná kapacita se snižuje v závislosti na způsobu používání akumulátoru.

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Spotřebič třídy ochrany	II. (napájecí adaptér), III. (vysavač)
Akumulátor	Ni-MH 14,4 V
Hmotnost (kg)	cca 2,2
Rozměry vysavače cca (DxHxV) (mm)	485 x 115 x 125
Rozměry vysavače s nástavcem cca (DxHxV) (mm)	1070 x 180 x 260

Hlučnost: Deklarovaná hladina akustického výkonu je 80 dB(A) re 1pW.

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. CAUTION TO REDUCE THE RISK OF INJURY FROM MOVING PARTS-UNPLUG BEFORE SERVICING. Upozornění – pro snížení rizika poranění pohybujícími se částmi vysavač nejprve vypněte a odpojte od el.sítě, poté odpojte i samotnou hubici.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



UPOZORNĚNÍ

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho adaptéru.
- Ak je adaptér tohto spotrebiča poškodený, musí byť nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Ruky/prsty nezasúvajte do otáčajúcej sa valcovej kefy, aby ste predišli zraneniam.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený adaptér alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím adaptéru z elektrickej zásuvky!
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných priestoroch, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Sieťový adaptér, akumulátor a motorovú časť vysávača neponárajte do vody (ani čiastočne) a chráňte pred vlhkosťou!**

- Pri manipulácii s vysávačom sa vyvarujte kontaktu (napr. **voľného odevu, vlasov, prstov bižutérie, náramku**, atď.) s rotujúcou kefou.
- Podlahovú hubicu s rotačnou kefou nenechávajte zapnutú na jednom mieste príliš dlho! Mohlo by dôjsť k poškodeniu vysávaného povrchu!
- Vysávač vždy najskôr vypnite, odpojte adaptér od elektrickej siete a až potom vyprázdňte nádobu na prach, vyčistite/vymeňte mikrofiltre, očistite vysávač alebo jeho príslušenstvo.
- **Nikdy nepoužívajte vysávač, pokiaľ je umiestnený v držiaku a nabíja sa!**
- **Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!**
- Ak bol spotrebič skladovaný pri nižších teplotách, najskôr ho nechajte zaklimatizovať.
- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.
- **Nasávaciu hubicu alebo koniec sacieho otvoru alebo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného filtračného systému a mikrofiltrov!**
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- Pri manipulácii sa vyvarujte sa hrubému zaobchádzaniu s vysávačom!
- Pri nabíjaní akumulátora a po použití vysávač vždy vypnite.
- Akumulátor dobíjajte pri izbovej teplote. Nevystavujte akumulátor teplotám vyšším ako 50 °C. Predchádzate tak poškodeniu akumulátora.
- Nedobíjajte akumulátor, z ktorého uniká elektrolyt.
- Unikanie elektrolytu z akumulátora je zapríčinené preťažovaním vysávača alebo používaním vysávača za extrémne vysokých teplôt. Ak sa elektrolytom zasiahnete, umyte zasiahnuté miesto vodou a mydlom a opláchnite citrónovou šťavou s octom. Pri zasiahnutí očí, vyplachujte čistou vodou zasiahnuté oko počas niekoľkých minút a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Kontakty akumulátora nespájajte! Ak akumulátor nepoužívate, držte ho z dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie svoriek akumulátora. Vzájomne skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Akumulátor neodhadzujte do ohňa. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Počas normálnej prevádzky sa batérie zo spotrebiča nevyberajú. Batérie vyberte iba vtedy, pokiaľ má byť spotrebič zlikvidovaný (pozri text **VII. EKOLÓGIA**).
- Nikdy nevsúvajte prsty ani iné predmety do vstupných a výstupných otvorov. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov na priechod vzduchu (napr. príslušenstva), vysávač vypnite a odstráňte prípadné viditeľné prekážky brániace prúdu vzduchu.
- Držiak, vysávač a príslušenstvo inštalujte na miesto v dostatočnej vzdialenosti od horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov či dreva**), tepelných zdrojov (napr. **kachlí, el./plynového sporáka, variča**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajši priestor! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Nevysávajte vodu, tekutiny alebo agresívne kvapaliny!
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuhy, oleje**) a žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu filtrov, popr. vysávača.

- Pri vysávaní veľmi jemného prachu sa môžu upchať póry filtrov. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je treba filtre očistiť aj keď nádoba nie je celkom plnená. Vysávač nepoužívajte k vysávaniu nečistôt produkovaných pri/ po stavebných úpravách, jako je **sádkartonový prach, jemný piesek, cement, stavební prach, časti omítky** apod. Pri proniknutí týchto nečistôt / sypkých stavebných hmôt / sypkých stavebných materiálov do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškodení a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Vysávač nie je vhodný k vysávaniu látok, ktoré môžu poškodiť ľudské zdravie.
- **Spotřebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Zabrňte tomu, aby napájací prívod adaptéra voľne visel cez hranu pracovnej dosky, kde by na neho mohli dosiahnuť deti. Napájací prívod adaptéra nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie sa ponoriť do vody ani ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu adaptéra, podstavca a prístroja.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole **IV., V.** a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

ORIGINAL


 et
VÝROBCE

Pre bezporuchovú činnosť vysávača je potrebné používať testované mikrofiltre odporúčané výrobcom.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA (obr. 1)

A – vysávač

A1 – spínač ①

A2 – svetelná signalizácia

A3 – tlačidlo aretácie nádoby (PULL)

A4 – držiadlo

B – nádoba na prach

B1 – separátor

B2 – molitanový mikrofiter

B3 – textilný umývateľný filter

B4 – záklópka nádoby

C – držadlo pre tyčový vysávač

C1 – spínač ①

C2 – prepínač sacieho výkonu (FAST / SLOW)

C3 – tlačidlo aretácie držadlá

D – podlahová hubica s rotačnou kefou

D1 – rotačná kefa

D2 – poistka kefy

D3 – tlačidlo aretácie vysávača

E – príslušenstvo

E1 – adaptér pre nabíjanie

E2 – kefka

E3 – štrbinová hubica

F – stojan

F1 – nabíjacia časť stojanu

F2 – spodná časť stojanu

F3 – držiak príslušenstva **E2, E3**F4 – držiak nástavce **C****III. PRIPRAVA VYSÁVAČA**

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo.

Možnosti použitia a zostavenia vysávača

Vysávač môžete požívať v nasledujúcich režimoch zostaveniach:

1) Samostatný ručný vysávač (iba časť AB)**2) Ručný vysávač s podlahovou hubicou (časť AB + D)**

Pre zostavenie pripojte podlahovú hubicu **D** prostým nasunutím do sacieho otvoru vysávača **A** (ozve sa počuteľné cvaknutie). Pre odobratie podlahovej hubice je nutné najprv stlačiť tlačidlo aretácie vysávača **D3** a potom ju vysunúť.

3) Tyčový vysávač bez podlahovej hubice (časť AB + C)

Pre zostavenie zasunúť nástavec **C** do držadla vysávača **A4** (ozve sa počuteľné cvaknutie). Pre odobratie nástavca je nutné najprv stlačiť tlačidlo aretácie držadlá **C3** a potom ho ťahom vysunúť.

4) Tyčový vysávač s podlahovou hubicou (časť AB + C + D)

Jedná sa o kombináciu zostavení 2) a 3) viď vyššie. Pre prácu v tomto režime spojte ručný vysávač **A** s nástavcom **C** a podlahovou hubicou **D**.

5) Zostavenie podľa možnosti 1), alebo 3) s príslušenstvom E2 / E3

Pre vysávanie s príslušenstvom zasunúť do sacieho otvoru vo vysávači **A** príslušenstvo **E2 / E3**. Príslušenstvo odoberiete prostým vysunutím z tohto otvoru.

Zostavenie stojanu (tj. dobíjacej základne)

Nabíjaciu časť stojanu **F1** zasunúť miernym tlakom do spodnej časti stojanu **F2** až na doraz (ozve sa počuteľné cvaknutie). Pre prípadné odobratie nabíjacej časti stojanu je nutné najprv stlačiť tlačidlo aretácie na spodnej časti stojanu a následne nabíjaciu časť ťahom vytiahnuť.

Nabíjanie akumulátora

Pred prvým použitím nabíjajte akumulátor min. 6 hod. Konektor adaptéra pre nabíjanie **E1** zasunúť do nabíjacej časti stojanu **F1** z jej zadnej strany (nezasúvajte ho do žiadnych iných častí vysávača!). Potom adaptér pripojte do el. zásuvky. Teraz umiestnite / zaveste na stojan samotný vysávač zostavený s podlahovou hubicou **D** (prípadne možno aj bez). Činnosť nabíjanie akumulátora signalizuje svit červeného svetla **A2**.

Ako náhle sa akumulátor plne nabije, červené svetlo zhasne a rozsvieti sa svetlo zelené. Po cca 3-5 hod. Je akumulátor zvyčajne úplne nabitý a poskytuje dobu prevádzky cca na 16 - 25 minút v závislosti od režimu použitia *.

* Doba prevádzky závisí od viacerých faktorov. Je oveľa nižšia pri použití s podlahovou hubicou a v režime FAST, naopak vyššia pri použití bez podlahovej hubice v režime SLOW. Popri tom záleží na vysávanom povrchu, intenzite zaťaženia a frekvencii prisatia k povrchu. Preto berte túto hodnotu skôr orientačne.

IV. POUŽITIE VYSÁVAČA

Zvoľte si (a podľa toho zostavte) režim použitia vysávača viď vyššie. Podlahová hubica s rotačnou kefou **D** je určená na vysávanie kobercov s nízkym vlasom alebo hladkých podláh. Štrbinovou hubicou **E3** môžete vysávať ťažko prístupné miesta. Kefkou **E2** môžete vysávať rôzne druhy nábytku. Vysávač zapnete, ale aj vypnete riadnym stlačením spínača **A1** alebo spínača **C1** v prípade použitia vysávača s držadlom **D**. Zapnutie vysávača rozbehne s oneskorením cca 1 - 2 sekundy po stlačení tlačidla. Svit zeleného kontrolného svetla **A2** signalizuje funkciu vysávača. Prepínačom sacieho výkonu **C2** môžete s pripojeným držadlom **D** zvoliť výkon v režime FAST (vysoký výkon), alebo SLOW (nízky výkon). Vysávač dajte nabiť ihneď, ako sací výkon zoslabne, prípadne začne svetlo **A2** blikať. Ak je akumulátor úplne vybitý, vysávač sa vypne. Vysávaciu jednotku po práci založte späť do stojanu, aby sa mohla automaticky nabíť. V prípade každodenného používania adaptér neodpájajte zo zásuvky. Tak bude spotrebič vždy plne nabitý. Prebíjanie akumulátora je zamedzené. Ak budete dlhšiu dobu (viac ako 2 dni) neprítomní, vyťahnite adaptér z el. zásuvky, aby ste šetrili energiou.

POZOR

- Ak nabíjate akumulátor po prvýkrát alebo po dlhodobom uskladnení, dôjde k jeho nabitíu zhruba na 60 % celkovej kapacity. Po opakovanom vybití a opätovnom nabití sa akumulátor nabije na 100 %.
- Po skončení náročnej práce alebo v horúcom prostredí môže byť akumulátor príliš horúci na nabíjanie. Nechajte akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.
- Každé 3 mesiace vybite batérie pravidelným používaním vysávača (bez pripojeného kabeľu k el. sieti). Potom nechajte vysávač opäť celkom nabiť.
- Pri zablokovaní rotačnej kefy **D1** dôjde na stupni FAST po cca 10 sekundách k vypnutiu (zastavenie kefy), na stupni SLOW dôjde k zastaveniu po cca 20 sekundách, vysávač vysáva ďalej. Pre znovu rozbehnutie kefy je potrebné vypnúť a znovu zapnúť spínač vysávača.

Vyprázdňovanie zásobníka na prach

Ak zistíte nižší sací výkon vysávača, presvedčte sa, či nádoba nie je plná a v prípade potreby ju vyprázdňte. Stlačte aretačné tlačidlo **A3**, následne ťahom a vyklopením vyberte nádobu **B** z vysávača. Z nádoby ťahom vyberte separátor **B1**, od ktorého v prípade potreby odpojte aj filter **B2** a **B3**. Následne nádobu umiestnite nad odpadkový kôš a vyprázdňte do bežného domáceho odpadu. Separátor a filtre zasunúť späť tak, aby sa riadne zabezpečili a nádobu opäť opacným spôsobom vložte do vysávača a zaistíte ju. Z hygienických dôvodov odporúčame vyprázdňovanie nádoby mimo obytné priestory.

POZOR

Podlahová hubica s rotačnou kefou nie je určená na vysávanie nečistôt z kobercov s vysokým vlasom!

Čistenie nádoby na prach a čistenie filtra

Po cca 5 vyprázdneniach nádoby odporúčame vykonať kompletne vyčistenie systému od usadeného prachu. Filtre **B2** a **B3** vyčistíte vyklepaním, prípadne umytím alebo vysatím bežným podlahovým vysávačom. Ostatné súčasti (tj. nádobu a separátor) očistíte pod tečúcou vlažnou vodou (napr. pomocou handričky, prípadne jemnej kefy) a nechajte dokonale oschnúť. Po oschnutí zostavte jednotlivé súčasti opačným spôsobom späť.

POZOR

- Maximálneho sacieho účinku vždy dosiahnete s čistými filterami a prázdnu nádobou.
- Na čistenie filtrov nepoužívajte žiadne agresívne pracie alebo čistiace prostriedky ani horúcu vodu.
- Čistenie filtrov neobnoví ich pôvodnú farbu, ale filtračné schopnosti áno.
- Zanedbanie čistenie filtrov môže spôsobiť poruchu vysávača!
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.
- Filtre odporúčame meniť 1x za rok (podľa stavu jeho znečistenia), alebo pokiaľ ich nie je možné riadne vyčistiť alebo sú poškodené. Náhradné filtre zakúpite v sieti predajní elektro.

Skladovanie

Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb. Zložený tyčový vysávač neukladajte na nerovný povrch! Vysávač musí byť v prípade potreby postavený na rovnom povrchu, kde nehrozí jeho prevrhnutie.

Ukladanie príslušenstva

Príslušenstvo (**C** a **E2/E3**) vložte do držiaka **F3/F4**.

V. UDRŽBA

Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialene od tepelných zdrojov (napr. **krbu, kachlí, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napr. **dažďu, slnečnému žiareniu**). Povrch vysávača a adaptér ošetrujte mäkkou vlhkou handričkou, nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojom tepla (napr. kachľami, elektrickým/plynovým sporákom).

Podlahová hubica s rotačnou kefou

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zbieračoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich. Na spodnej časti hubice otočte skrutku v smere symbolu „“, následne odoberte poistku kefy. Teraz je možné kefu vyňať z uloženia a vyčistiť. Opačným spôsobom kefu vložte do hubice a riadne zaistite.

VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa nezapne	Akumulátor je vybitý	Akumulátor nechajte nabiť
	Nie je zapnutý spínač ①	Stlačte tlačidlo spínača ①

Problém	Príčina	Riešenie
Nasávací výkon je nedostatočný	Plná nádoba na prach	Nádobu vyprázdnite
	Zanesený mikrofíltr	Mikrofíltr vyčistite, prípadne vymeňte
	Príslušenstvo je upchané	Odstráňte blokujúce predmety
	Akumulátor je vybitý	Akumulátor nechajte nabiť

VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Tento spotrebič má dobíjaciu akumulátorovú batériu NiMH s dlhou životnosťou. Po skončení životnosti spotrebiča vybitú batériu demontujte a zlikvidujte prostredníctvom špeciálnych zberných sietí. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk).

Vybratie akumulátora

Akumulátory z prístroja vyberte iba po úplnom vybití (t.j. nechajte vysávač v chode tak dlho, kým sa jeho motor nezastaví). Vyskrutkujte skrutky (8x) a otvorte vysávač. Postupne odpojte prírodné vodiče a akumulátory vyberte.

Výmenu súčiastok, ktorá vyžaduje zásah do elektrických častí spotrebiča, môže vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na zaručnú opravu!

Záruka 24 mesiacov sa nevzťahuje na zníženie užitočnej kapacity akumulátora z dôvodu jej používania alebo staroby. Užitočná kapacita sa znižuje v závislosti na spôsobe používania akumulátora.

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VIII. TECHNICKÉ UDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkion (W)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Spotrebič ochrannej triedy	II. (napájací adaptér), III. (vysávač)
Akumulátor	Ni-MH 14,4 V
Hmotnosť (kg)	asi 2,2
Rozmery (vysávač) cca (DxHxV) (mm)	485 x 115 x 125
Rozmery (vysávač + predlžovací nadstavec) cca (DxHxV) (mm)	1070 x 180 x 260

Hlučnosť: Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je < 80 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcem.

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.

TO REDUCE THE RISK OF INJURY FROM MOVING PARTS-UNPLUG BEFORE SERVICING. Upozornenie — pre zníženie rizika poranenia pohyblivými časťami vysávač najprv vypnite a odpojte od el.siete, potom odpojte aj samotnú hubicu.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



UPOZORNENIE

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY PRECAUTIONS



- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according to the national standard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its adaptor.
- If the adaptor of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- If a vacuum cleaner can be equipped with a hand-held accessory with rotating parts a warning has to be given concerning entrapment.
- Never use the appliance if its adaptor or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the adaptor from the power socket!
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- **Never immerse the charger, battery and the motor part of the vacuum cleaner into water (even partially) and protect them against humidity!**
- Avoid contact with the rotating brush when handling the vacuum cleaner (e.g. **with loose clothes, hair, fingers, jewellery, bracelets** etc.).

- Do not leave the floor nozzle with the rotation brush on in one place for too long!
It could cause damage to the surface vacuumed!
- **Never use (switch on) the vacuum cleaner if it is placed in the holder and it is being charged!**
- If the appliance was stored at lower temperatures, acclimatize it first, by which you remove stiffness and mechanical resistance of the plastic parts will be kept.
- Always switch off the vacuum cleaner first and disconnect the adaptor from power supply and only then empty the dust container, clean/replace micro-filters, clean the vacuum cleaner or its accessories.
- **Never leave the product unattended when in operation!**
- Do not place any objects on the appliance.
- **Do not put the suction hole of the vacuum cleaner or the accessories close to your eyes and ears and do not insert them into any body orifices!**
- **Never vacuum without a properly inserted filtration system and micro-filters.**
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the locking mechanisms are in the right position.
- Avoid rough handling of the vacuum cleaner!
- Always switch off the vacuum cleaner when charging the battery and after the vacuum cleaner was used.
- Charge the battery at standard room temperature. Do not expose the battery to temperatures exceeding 50 °C. This will prevent damage of the battery.
- Do not charge the battery if electrolyte is leaking from it.
- Leaking of electrolyte from the battery is caused by overloading the vacuum cleaner or by using the vacuum cleaner at extremely hot temperature. If you are splashed with electrolyte, wash the affected place with water and soap and rinse it with lemon juice with vinegar. In eye contamination, rinse the affected eye for a couple of minutes with clean water and seek medical advice immediately. Use the charger in a room only.
- Do not connect the contacts of the battery! If you do not use a battery, keep it away from metal objects, such as paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can cause short circuit of the battery connectors. Short circuit of the battery connectors can cause burn or fire.
- Do not throw the battery into fire. There is a risk of explosion!
- During normal operation, the accumulator batteries are not taken out. Take out the batteries only if the appliance is to be disposed (see par. **VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION**).
- Do not insert fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the openings/elements for air flow are clogged (e.g. the accessories), turn the appliance off and remove the clogging.
- Install the holder, the vacuum cleaner and the appliance within sufficient distance from flammable objects (e.g. **curtains, drapes, wood, etc.**), heat sources (e.g. **oven, stove, etc.**) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash-basins etc.**).
- Do not vacuum wet or moist floor coverings, do not use the vacuum cleaner for outdoor areas! When moisture gets into the aggregate, there is a risk of its damage and disabling it. This defect is not covered by the warranty.
- Do not vacuum water, liquid or aggressive liquid!
- Vacuum cleaning of some carpet types may result in generating static electricity.
No static electricity discharge is dangerous to health.
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm human health.

- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**). Vacuuming these objects may lead to damage of the dust filters or the vacuum cleaner.
- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (**spaces where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored**).
- Pores of the micro filters may be clogged when vacuuming very fine dust. Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will drop. In this case, micro-filters have to be cleaned before the container is full. Do not use the vacuum cleaner to vacuum dirt produced during/after construction such as **plasterboard dust, fine sand, cement, dust from construction, parts of plaster** etc. If this dirt / loose construction materials / loose construction materials into the aggregate, it poses a danger of damage. The warranty repair does not cover this.
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (**rain, frost, direct sun radiation, etc.**).
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user's manual. Never use the appliance for any other purpose.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its warranty for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter **IV.**, **V.** and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner, is also understood to be improper use of the appliance.

ORIGINAL



VÝROBCE

For trouble-free operation of the vacuum cleaner, please use tested micro-filters recommended by the producer.

II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES OF VACUUM CLEANER (Fig. 1)

A – Vacuum cleaner

A1 – Switch ①

A2 – Indicator light

A3 – Container unlocking knob (PULL)

A4 – Handle

B – Dirt container

B1 – Separator

B3 – Washable textile filter

B2 – Plastic foam micro-filter

C – Handstick vacuum cleaner handle

C1 – Switch ①

C2 – Suction power switch (FAST/SLOW)

D – Floor tool with rotating brush

D1 – Rotating brush

D2 – Brush catch

E – Accessories

E1 – Charging adapter

E2 – Small brush

F – Handle

F1 – Handle charger section

F2 – Handle lower part

B4 – Container flap

C3 – Extension piece unlocking knob

D3 – Vacuum cleaner unlocking knob

E3 – Crevice nozzle

F3 – Support for accessories **E2, E3**

F4 – Support for extension piece **C**

III. VACUUM CLEANER PREPARATION

Remove all the packing material, take out the vacuum cleaner and the accessories.

Vacuum cleaner use and setup options

The vacuum cleaner can be used in the following setup modes:

1) Separate hand-held vacuum cleaner (part AB only)

2) Hand-held vacuum cleaner with floor tool (part AB+D)

Connect the floor tool **D** by inserting it in the air intake opening **A** of the vacuum cleaner (a click will be heard). To remove the floor tool, first press the vacuum cleaner unlocking button **D3**, and then pull out the extension piece.

3) Handstick vacuum cleaner without floor tool (part AB+C)

Insert the extension piece **C** in the vacuum cleaner handle **A4** (a click will be heard). To remove the extension piece, first press the handle unlocking button **C3**, and then pull out the extension piece.

4) Handstick vacuum cleaner with floor tool (part AB+C+D)

This variant is a combination of setup 2) and setup 3) above. To work in this mode, connect the hand-held vacuum cleaner **A** with the extension piece **C** and the floor tool **D**.

5) Setup 1) or 3) with accessories E2/E3

If you want to use the accessories, insert the accessories **E2/E3** in the air intake opening of the vacuum cleaner **A**. Accessories can be easily removed by pulling it out from the opening.

Handle (charger base) assembly

Insert the charger section **F1** in the lower part of the support **F2** by pushing it slightly (a click will be heard). To remove the charger section, first press the unlocking button on the lower part of the support, and then pull out the charger section.

Battery charging

Charge the battery for at least 6 hours before the first use. Plug the charging adapter connector **E1** in the back of the charger section **F1** (do not plug the adapter in other vacuum cleaner sections!).

Then plug the adapter in wall socket. Now put (hang) the vacuum cleaner with (or without) the floor tool **D** on the support. Charging is indicated by red indicator light **A2**. Once the battery is fully charged, the light change to green. The battery usually becomes fully charged after 3–5 hours, allowing the operation time of about 16 to 25 minutes, depending on the operation mode *.

* Operation time depends on multiple factors. It will be much shorter when the floor tool is used in FAST mode, and longer if used without the floor tool in SLOW mode. Operation time also depends on the type of the vacuumed surface, load intensity and frequency of full suction to the surface. Therefore the time interval above is only approximate.

CAUTION

- If you charge the battery for the first time or after long storage, about 60 % of its total capacity is charged. After repeated discharge and repeated recharge the battery is charged to 100 %.
- After completing hard work or in hot environment, the battery may be too hot for charging. Let the battery cool down before charging.
- For ensuring longer life of the battery we recommend full discharge and then full recharge of the battery four times a year.
- If the rotating brush **D1** is blocked in FAST mode, it will switch off after about 10 seconds (the brush will stop); in SLOW mode, the brush will stop rotating after about 20 seconds. The vacuum cleaner will continue vacuuming. To restart the brush, turn off and then turn on the vacuum cleaner switch.

IV. USING THE VACUUM CLEANER

Please choose the vacuum cleaner operation mode and the respective setup – see above. The floor tool with rotating brush **D** is designed for vacuuming carpets with short fibre or smooth floor. Crevice nozzle **E3** allows vacuuming areas that are not easily accessible. Brush **E2** allows vacuuming various types of furniture. The vacuum cleaner can be switched off and on by the switch **A1** (or **C1** when the vacuum cleaner is used with the handle **D**). Green indicator light **A2** signals the vacuum cleaner operation. By the suction power switch **C2**, you can select the output level – either FAST (high) or SLOW (low), with the installed handle **D**. Once the suction power becomes low or the indicator light **A2** starts blinking, immediately charge the vacuum cleaner. If the battery is completely discharged, the vacuum cleaner will switch off. Put the vacuuming unit in the support after finishing the work to allow automatic charging. Do not unplug the adapter if the vacuum cleaner is used every day. The appliance will always be fully charged. Battery overcharging is prevented. If you are absent for a longer time (more than two days), unplug the adapter from wall socket to save energy.

Emptying dust container

If you find out that the suction performance of the vacuum cleaner is reduced, make sure that the dust container is not full and if necessary, empty it. Release locking of container **B** by pressing button **A3** and remove it from the vacuum cleaner by tilting. Pull out the separator **B1** from the container, and if necessary, dismount the filters **B2** and **B3** from the container. Then hold the container above a trash can and dispose the dirt as a regular household waste. Insert the separator and filter so that they are secured in their positions, put the container back in the vacuum cleaner, and secure it. For hygienic reasons we recommend emptying the container outside residential premises.

CAUTION

The floor nozzle with the rotation brush is not intended for vacuuming impurities from carpets with high pile.

Cleaning dust container and cleaning filter

After the container has been emptied about 5 times we recommend complete cleaning of the suction system from the settled dust. Clean the filters **B2** and **B3** by knocking out, washing or vacuum cleaning by a regular vacuum cleaner. Clean all parts (i.e. the container and the separator) in running lukewarm water (e.g. using a cloth or a fine brush) and let it dry completely. Reassemble individual parts in the opposite direction after it is completely dry.

CAUTION

- The maximum suction effect will be reached with a clean filters and an empty container.
- Do not use any aggressive washing or cleaning agents or hot water to clean the filters.
- The filters are not intended for washing in a dishwasher.
- The dust container is not resistant to cleaning in a dishwasher.
- Cleaning the filters will not restore their original colour, but it will restore their filtration properties.
- Neglecting filters cleaning may lead to breakdown of the vacuum cleaner!
- Make sure that the contact surfaces and sealing elements are functional.
- We recommend replacing the filters once a year or when it cannot be cleaned properly or if it is damaged. You can buy a replacement filters in the elektro shop chain.

Storage

Store the appliance thoroughly clean on a dry, dustless place out of reach of children and persons sui juris. Do not put the assembled rod vacuum cleaner on an uneven surface! The cleaner must be placed on a flat surface where there is no danger of knocking over.

Storing accessories

Put the accessories (**C** and **E2/E3**) to the holder **F3/F4**.

V. MAINTENANCE

Store the vacuum cleaner at a dry place, far enough from heat sources (e.g. **fireplace, stove, heating element**) and protect it against weather conditions (e.g. **rain, sunshine**).

Treat the surface of the vacuum cleaner and the adaptor (only when disconnected from the electric socket) with a soft and wet cloth, do not use abrasive and aggressive cleaning agents! Never dry plastic moldings over a heat source (e.g. **heater, electric/gas stove**).

Floor nozzle

After every vacuuming it is recommended to check the brushes or collectors for possible impurities visually. If you find some impurities, remove them in the way specified below. Turn the screw in the lower part of the nozzle in the direction of the symbol „“, then remove the brush catch. Now you can remove the brush from its position and clean it. Insert the brush to the nozzle in the opposite direction and secure it properly.

VI. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor won't start	The battery is discharged.	Recharge the battery
	The “ⓘ” button is not in the 0 position	Press the “ⓘ” button
The suction performance is not sufficient	Dust container full	Empty the container
	Clogged filter	Clean or replace the filter
	The accessories are blocked	Remove the blocking objects
	The battery is discharged.	Recharge the battery

VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be taken over free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. This appliance is equipped with a Ni-MH battery with long life. For environmental protection it is necessary to remove the battery from the appliance after its service life and the battery and the appliance must be disposed of safely using special collection networks. Ask for more details at the local authority or at the local waste collection site.

Replacing battery

Remove the batteries from the appliance only when they are fully discharged (i.e. let the vacuum cleaner run until its motor stops). Screw out all bolts (8x) and open the vacuum cleaner. Gradually disconnect the lead-in wires and remove the batteries.

Replacement of parts that require intervention in the electric part of the appliance must be carried out by a specialized service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

Guarantee of 24 months does not apply to decrease in the accumulator's effective capacity caused by its use or age. Effective capacity gradually decreases depending on the method of use of the accumulator.

VIII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label of the appliance
Input (W)	specified on the type label of the appliance
Protection class of the appliance	II. (power adapter) III. (vacuum cleaner)
Battery	Ni-MH 14.4 V
Weight (kg) approx.	2.2
Size (vacuum cleaner) (mm)	485 x 115 x 125
Size (vacuum cleaner + extension adapter) (mm)	1070 x 180 x 260

Noise level: Acoustic noise level of 80 dB(A) re 1pW.

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

HOUSEHOLD USE ONLY

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS CAUTION TO REDUCE THE RISK OF INJURY FROM MOVING PARTS-UNPLUG BEFORE SERVICING.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



NOTICE

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részzeivel együtt gondosan őrizze me.

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS



- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkent fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Porszívózás közben a sérülések elkerülése érdekében ne nyúljon az elektromos szívófej forgókeféi közé!
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a adapter dugójának kihúzásával az aljzatból!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!

- **A porszívó hálózati töltőjét, akkumulátorát és motoros részét sose merítse vízbe (részben se) és védje a nedvességtől!**
- A porszívó kezelésekor legyen óvatos és kerülje a forgó kefével történő érintkezést (pl. **szabadon lengő ruházat, haj, ujjak, bizsuk, karkötők** stb.).
- **Sose használja (kapcsolja be) a porszívót, amíg a tartóban van és töltés alatt áll!**
- A forgókefés padló szívófejet ne hagyja egy helyen túl hosszú ideig bekapcsolt állapotban működni! Megkárosodhat a porszívózott felületi rész!
- A porszívót mindig először kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozóvezetékét a hálózati dugaszolóaljzatból, és csak azután ürítse ki a portartó edényt, tisztítsa ki vagy cserélje ki a mikroszűrőket, tisztítsa ki a porszívót vagy annak tartozékait.
- **Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül!**
- Amennyiben a készüléket alacsonyabb hőmérsékleten tárolták, előbb várja meg, amíg szobahőmérsékletre felmelegszik.
- Ne tegyen a készülékre semmilyen tárgyakat!
- **A porszívó szívó nyílását vagy a tartozékokat ne közelítse szeméhez vagy füléhez és ne dugja be azokat egyetlen testnyílásába sem!**
- **Ne porszívózzon megfelelően behelyezett szűrőrendszer és mikroszűrők nélkül.**
- A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy valamennyi rögzítő mechanizmus megfelelő helyzetben van–e.
- Használatnál kerülje el a porszívóval való durva manipulációt!
- A porszívót mindig kapcsolja ki, amikor az akkumulátor töltés alatt áll, valamint használat után.
- Az akkumulátor töltését végezze szokásos szobahőmérsékleten. Ne tegye ki az akkumulátort 50 °C–nál magasabb hőmérsékletnek. Ezáltal megelőzi az akkumulátor megkárosodását.
- Ne töltsön olyan akkumulátort, amelyből szivárog az elektrolit.
- Az elektrolit szivárgását az akkumulátorból a porszívó túlterhelése vagy a porszívó extrém magas hőmérsékleten való használata okozza. Ha bepiszkítja az elektrolitot, mossa meg az érintett felületet vízzel és szappannal, és öblítse le citromlé ecettel. Szembe kerülés esetén öblítse ki az érintett szemet néhány percig tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
- Az akkumulátor valamint érintkezőit ne kapcsolja össze! Amennyiben az akkumulátort nem használja, tartsa távol olyan fémtárgyaktól, mint az irodai kapcsok, érmék, kulcsok, kiscsavarok vagy más apró fémtárgyak, amelyek az akkumulátor érintkezőinek rövidzárlatát okozhatják. Az akkumulátor érintkezőinek kölcsönös rövidzárlata égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Az akkumulátort ne dobja tűzbe. Robbanásveszélyes!
- Normális üzemeltetés során az elemeket nem kell kivenni a készülékből. Az elemeket csak a készülék ártalmatlanítása előtt vegye ki a készülékből (lásd az **VII. ÖKOLÓGIA** c. részt).
- Soha ne dugja be ujját vagy más tárgyat a porszívó belépő és kilépő nyílásaiba. Ha mégis bekövetkezik a nyílások/levegővezető alkatrészek (pl. tartozékok) eltömődése, akkor kapcsolja ki a porszívót és az eltömődés okát teljesen távolítsa el.
- A tartót, a porszívót és tartozékait helyezze el az éghető anyagoktól (pl. **függönyöktől, kárpittól, fatárgyaktól** stb.), hőforrásoktól (pl. **kályha, tűzhely** stb.) és nedves felületektől (pl. **mosogatók, mosdók** stb.) megfelelő távolságban.
- Ne porszívózzon nedves vagy vizes padlóburkolatot, ne használja a porszívót külső térben! A készülékbe történő nedvességbejutáskor annak megsérülése és üzemzavara veszélye léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodásokra nem érvényesíthető a garanciaigény.
- Ne porszívózzon vizet, folyadékokat, vagy agresszív szereket!

- Némelyik szőnyegfajta porszívózásakor statikus elektromosság is keletkezhet. Semmiféle statikus energia kisülés nem veszélyezteti az egészséget.
- **A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken** (kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) **használni**.
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, cserépdarabokat**), forró, éghető, robbanásveszélyes anyagokat (pl. **hamut, égő cigarettavégeket, benzint, hígítókat, aeroszol gőzöket**), de kenőanyagokat (pl. **zsírokat, olajokat**) és maró hatású anyagokat (pl. **savakat, hígítókat**) sem. Ezen anyagok felszívásakor a szűrő anyaga megsérülhet, ill. a porszívó megkárosodása következhet be.
- Nagyon finom porok szívásakor eltömődhetnek a mikroszűrők pórusai. Ezzel csökken a levegő áramlása és csökken a szívóteljesítmény. Ekkor ki kell tisztítani a mikroszűrőket, akkor is, ha az edény még nem telt meg. Ne használja a porszívót építési munkák közben / után, törmelék porszívózására, mint például **gipszkarton por, finom homok, cement, építési por, vakolat**, stb. Abban az esetben, ha ilyen jellegű szennyeződések / építőanyagok / stb. kerülnek bele az egységbe károsodás, vagy hibás működés léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodás nem jogosít garanciális javításra!
- A porszívó nem alkalmas az emberi egészséget károsító anyagok kiszívására.
- Ne tegye ki a porszívót külső időjárási behatásoknak (**eső, fagy, közvetlen napsütés stb.**)
- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- A hosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetékének állapotát.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócégal által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata, amely nem egyezik meg a használati utasítással, esetén a sérülés veszély léphet elő.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- Gyártócégnem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén. A készülék helytelen használatának tekintjük többek között a szűrők rendszeres cseréje vagy karbantartása elhanyagolását a **IV., V.** fejezetekben közölt utasítások alapján és ugyanúgy nem eredeti szűrők használatát, amely következtében üzemzavar jelentkezett vagy a porszívó megkárosodott.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

A porszívó üzemzavar nélküli üzeme biztosítása érdekében a gyártócégal által javasolt, tesztelt mikroszűrőket kell használni.

II. A PORSZÍVÓ KIVITELE ÉS TARTOZÉKAI (1.sz. ábra)

A – porszívó

- A1 – kapcsoló ①
A2 – fényjelző

- A3 – tartály kioldó gomb (PULL)
A4 – fogantyú

B – portartály

B1 – szeparátor

B2 – szivacsos mikroszűrő

B3 – textil mosható szűrő

B4 – tartály kupakja

C – álló porszívó fogantyúja

C1 – kapcsoló ①

C2 – szívóteljesítmény kapcsolója (FAST/SLOW)

C3 – fogantyú kioldó gomb

D – padlószívófej forgó kefével

D1 – forgókefe

D2 – kefe biztosítóka

D3 – porszívó kioldó gomb

E – tartozékok

E1 – töltő adapter

E2 – kefe

E3 – résszívófej

F – tartó

F1 – töltő része

F2 – tartó alsó része

F3 – **E2, E3** tartozék tartójaF4 – **C** tartozék tartója**III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE**

Távolítsa el a csomagolóanyagokat, vegye ki a porszívót és tartozékait.

Porszívó használata és összeszerelése

A porszívót a következő összeszerelési módokban lehet használni:

1) Külön kézi porszívó (AB részek)**2) Kézi porszívó padlószívófejjel (AB+D részek)**

Összeszerelésnél csatlakoztassa a **D** padlószívófejet a porszívó szívó lyukába **A** (hallani fog egy kattantást). Eltávolításnál először meg kell nyomni a porszívó kioldó gombot **D3**, majd ezután ki kell húzni a szívófejet.

3) Álló porszívó padlószívófej nélkül (AB+C részek)

Összeszerelésnél dugja be a fogantyút **C** a porszívó fogantyújába **A4** (hallani fog egy kattantást). Eltávolításnál először meg kell nyomni a fogantyú kioldó gombot **C3** és utána lehet kihúzni.

4) Álló porszívó padlószívófejjel (AB+C+D részek)

A 2) és 3) összeszerelés kombinációja. Ebben a módban való munkánál csatlakoztassa a kézi porszívót az A fogantyúval, és a **C** padlószívófejjel **D**.

5) 1), vagy 3) opció szerinti összeszerelés E2/E3 tartozékkal

Összeszerelésnél csatlakoztassa az **E2/ E3** tartozékot a porszívó szívólyukába **A**. A tartozékokat a lyukból történő kihúzással távolítsa el!

Tartó összeszerelése (töltő állvány)

A tartó **F1** töltő részét dugja be enyhe nyomással az **F2** tartó alsó részébe ütközésig (hallani fog egy kattantást). A töltőrész eltávolításánál nyomja meg először az alsó oldalán lévő kioldó gombot és utána húzza ki!

Akkumulátor töltése

Első használat előtt töltsen az akkumulátort min. 6 órán keresztül! A töltő adapter **E1** konnektorát dugja be az **F1** tartó töltő részébe a hátsó oldalán lévő lyukba (semmilyen más részbe ne dugja be)! Utána dugja be az adaptert az elektromos konnektorba!

Majd tegye rá a tartóra a porszívót a szívófejjel D (,vagy akár nélküle is)! A piros fényjelző **A2** a töltést jelzi. Teljes feltöltés után a fényjelző kikapcsol. Kb. 3-5 óra után az akkumulátor teljesen feltöltődik és kb. 16 - 25 perces működési időt biztosít, a használati módtól függően *.

* A működési idő több tényezőtől függ. Sokkal rövidebb a padlószívófejjel való használatnál és FAST módban, hosszabb a padlószívófej nélküli használatnál és SLOW módban. Emellett a porszívózott felület, terhelési intenzitás és a felülethez való tapadási erő is szerepet játszik. Ezért ezt az értéket vegye körülbelülínek!

FIGYELEM

- Ha az akkumulátort először vagy hosszabb tárolás után tölti fel, akkor annak feltöltődése a teljes kapacitás mintegy 60 %-ára történik. Ismételt kisütéskor és újból történő feltöltéskor az akkumulátor feltöltődése már 100 %-os lesz.
- Intenzív munkavégzés befejezésekor vagy forró környezetben az akkumulátor túl meleg lehet még a feltöltéshez. Hagyja az akkumulátort annak feltöltése előtt kihűlni.
- Az akkumulátortelep élettartama növelése biztosítására, javasoljuk évente 4x az elemeket a készülék használata útján teljesen kisütni, majd ismét teljes kapacitásukra feltölteni.
- A forgókefe **D1** leblokkolása esetén FAST módban kb. 10 mp. után megtörténik a kikapcsolás (a kefe megáll), SLOW módban kb. 20 mp. után, de a porszívó porszívózik tovább. Ha szeretné újraindítani a kefét, szükséges a porszívót kikapcsolni és utána újra bekapcsolni.

IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

Válassza ki (és az alapján szerelje össze) a porszívó használati módját! Forgókefével a padlószívófej **D** a rövid szűrű szőnyegek, vagy padlók porszívózásához javasolt. A résszívófejjel **E3** lehet a nehezen elérhető helyeket porszívózni. A kefével **E2** a különböző bútorok porszívózása lehetséges. A porszívót az **A1** kapcsolóval kapcsolja be/ki, vagy a **D** fogantyúval való használatnál a **C1** kapcsolóval. Az **A2** fényjelző világítása a működést jelzi. A szívóteljesítmény kapcsolóval **C2** lehet a szívóteljesítményt kiválasztani FAST (magas teljesítmény), vagy SLOW (alacsony teljesítmény) módokban. A porszívót azonnal töltsse fel, ha a szívóteljesítmény gyengül! Ha az akkumulátor lemerül, a porszívó kikapcsol, vagy a fényjelző **A2** elkezd villogni. A porszívót helyezze vissza a tartóba és automatikusan töltsse fel! Mindennapi használat esetén ne húzza ki az adaptert az elektromos konnektorból! Ennek köszönhetően a készülék mindig teljesen fel lesz töltve. Az akkumulátor túltöltése nem lehetséges! Ha nem használja a porszívót hosszabb ideig (több, mint egy napig), húzza ki az adapter az elektromos konnektorból az energiatakarékosság érdekében!

A portartó edény kiürítése

Ha a szívóteljesítmény csökkenését észleli, akkor először győződjön meg arról, hogy a portartó edény megtelt, szükség esetén ürítse azt ki. Az **A3** jelű nyomógomb benyomásával feloldja a **B** edény rögzítését és azt annak kibillentésével leveheti a porszívóról. Húzza ki a tartályból **B1** a szeparátort, amelyből szükség esetén vegye ki a **B2** és **B3** szűrőt! Utána helyezze a tartályt a kuka fölé és ürítse ki! A szeparátort és a szűrőket helyezze vissza megfelelően, a tartályt fordított sorrendben tegye vissza a porszívóba és rögzítse le! Higiéniai okokból javasoljuk, hogy a tartály ürítését lakáson kívül végezze!

FIGYELEM

A forgó kefével ellátott padlószívófej nem használható hosszúszerű szőnyegek porszívózására!

A portartó edény tisztítása és a szűrő tisztítása

Kb. minden 5. edénykiürítés után javasoljuk a szűrőrendszer teljes kitisztítását az abban lerakódott portól. A **B2** és **B3** szűrőket rázza ki, esetleg mossa le, vagy porszívózza ki egy padlóorszívóval! Valamennyi alkatrészt (azaz az edényt, a szeparátor), tisztítsa meg langyos folyó vízben (pl. ruhadarabbal, esetleg lágy kefével) és hagyja tökéletesen megszáradni. Tökéletes megszáradásuk után az egyes alkatrészeket fordított sorrendben helyezze vissza.

FIGYELEM

- Maximális szívóteljesítményt csak tiszta szűrőkkel és üres tartállyal lehet elérni!
- A szűrők tisztításához ne használjon agresszív mosó-, vagy tisztítószeret, illetve forró vizet!
- A szűrőket nem szabad mosogatógépben mosni!
- A portartályt nem szabad mosogatógépben mosni!
- A szűrők tisztítása a szűrők eredeti színét nem újítja meg, de a szűrési teljesítményt igen!
- A szűrők nem rendszeres tisztítása a porszívó károsodását okozhatja!
- Figyeljen arra, hogy az érintési felületek és tömítések megfelelő állapotban legyenek!
- A szűrőket javasoljuk 1x évente cserélni, vagy ha már nem lehet, akkor megfelelően tisztítani! A csereszűrőket az ETA márka értékesítőknél lehet megvásárolni.

Tárolás

A készüléket tiszta állapotban, száraz, pormentes helyen, gyermekek és nem önálló személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja. Az összállított álló porszívót ne helyezze egyenetlen felületre! Szükség esetén állítsa a porszívót egyenletes felületre, ahol nem borulhat fel.

A tartozékok tárolása

A tartozékokat (**C** és **E2**, **E3**) helyezze be az **F3/F4** jelű tartóba.

V. KARBANTARTÁS

A porszívót mindig száraz helyen tárolja, hőforrásoktól elegendő távolságban (pl. **kandalló, kályha, fűtőtest**) és ne tegye ki azt külső légköri behatásoknak (pl. **eső, közvetlen napsugárzás**). A porszívó felületét és az adaptert (csak ha ki van húzva az elektromos hálózatról) tisztítsa puha, nedves ruhával, ne használjon karcoló és agresszív tisztítószeret! A műanyagból préselt részeket ne szárítsa hőforrás (pl. **kályha, elgáztűzhely**) fölött.

Padlószívó fej

Minden porszívózás után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a keféken vagy a gyűjtőfejekon nem maradt-e szennyeződés. Ha igen, akkor a szennyeződéseket távolítsa el az alábbiakban közölt módon. A szívófej alsó oldalán forgassa a csavart a „” szimbólum irányába, utána vegye le a kefe biztosítékát! Most kiveheti a behelyezett keféket és kitisztíthatja azt. Fordított módon helyezze vissza a keféket a szívófejbe és rögzítse azt.

VI. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI

Hibajelenség	Oka	Eltávolítása
A motor nem kapcsol be	Az akkumulátor kimerült	Töltse fel az akkumulátort
	A “  ” kapcsoló nincs bekapcsolva	Nyomja meg a “  ” kapcsoló nyomógombját
Nem elegendő a szívóteljesítmény	Telt portartó edény	Ürítse ki az edényt
	Eltömődött a szűrő	A szűrőt tisztítsa ki, illetve cserélje ki
	A tartozékok eltömődtek	Távolítsa el az eltömődés okait
	Az akkumulátor kimerült	Töltse fel az akkumulátort

VII. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Ez a készülék hosszú élettartamú Ni-MH akkumulátorral működik. Környezetvédelmi szempontból szükségesnek tartjuk a készülék élettartama végén abból megfelelő módon eltávolítani a kimerült akkumulátort és az arra létesített gyűjtőhálózat útján úgy a készüléket, mint az akkumulátort biztonságos módon ártalmatlanítani kell. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen.

Az akkumulátor kivétele a készülékből

A készülékből az akkumulátort csak annak teljes kimerülése után vegye ki (hagyja a porszívót mindaddig bekapcsolva, amíg annak motorja nem áll le). Csavarozza ki a csavarokat (8x) és nyissa ki a porszívót. A csatlakozó vezetékek levétele után vegye ki az akkumulátort.

Az olyan alkatrész cseréjét, ami során be kell avatkozni a készülék elektromos részébe, csak szakszervíz végezheti el! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

A 24 hónapos garancia nem érvényes a rendszeres használat általi, vagy a már hosszú életkor miatt fellépett akkumulátor kapacitásának csökkenésére. Az akkumulátor kapacitása automatikusan csökken az akkumulátor használatától függően.

VIII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
A készülék érintésvédelmi osztálya	II. (töltő adapter) III. (porszívó)
Akkumulátor	Ni-MH 14,4 V
Tömeg cca (kg).	2,2
Termék méretei (porszívó) (mm)	485 x 115 x 125
Termék méretei (porszívó + hosszabbító feltét) (mm)	1070 x 180 x 260

Akusztikus zajszint szintje 80 dB(A) re 1pW.

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

CAUTION TO REDUCE THE RISK OF INJURY FROM MOVING PARTS-UNPLUG BEFORE SERVICING. Porszívózás közben a sérülések elkerülése érdekében ne nyúljon az elektromos szívfőj forgókeféi közé! A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el.dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.



FIGYELMEZTETÉS

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Aby uniknąć obrażeń, nie należy wkładać rąk/palców do szczotki obrotowej.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone lub jeżeli spadło do wody. W takich przypadkach należy zanieść urządzenie do serwisu celem sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki zasilacza z gniazdka elektrycznego!
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!

- **Akumulatora, części silnikowej nigdy nie zanurzaj do wody (ani częściowo) i chron przed wilgocią!**
- Podczas obsługi z odkurzaczem, należy unikać kontaktu (np. **luźne ubranie, włosy, palce, biżuteria, bransolety**, itp.) z szczotką obrotową.
- Dyszy podłogowej ze szczotką obrotową nie należy pozostawiać w jednym miejscu zbyt długo! Może to spowodować uszkodzenie odkurzonej powierzchni!
- **Nigdy nie używaj (nie włączaj) odkurzacza, gdy jest umieszczony w uchwycie i jest ładowany!**
- Zawsze należy najpierw wyłączyć odkurzacz i odłączyć wtyczkę z sieci elektrycznej a następnie opróżnić zbiornik na kurz, wyczyścić / wymienić mikrofiltry, oczyścić odkurzacz lub jego wyposażenie.
- **Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!**
- Jeżeli urządzenie jest składowane w niższych temperaturach, należy ją najpierw aklimatyzować, eliminuje się tak sztywność i zachowa się mechaniczna wytrzymałość części z plastiku.
- Na urządzenie nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.
- **Końcówek ssących rur lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwasz do żadnych otworów w ciele!**
- **Nigdy nie odkurzaj bez poprawnie założonego układu filtracyjnego i mikrofiltrów!**
- Przed użyciem odkurzacza, należy skontrolować czy wszystkie mechanizmy blokujące znajdują się w prawidłowej pozycji.
- Podczas ładowania akumulatora i po użyciu, należy zawsze odkurzacz wyłączyć.
- Ładowanie akumulatora należy wykonywać w normalnej temperaturze pokojowej. Nie wystawiaj akumulatora na działanie temperatury wyższej niż 50 °C. Unikniesz uszkodzenia akumulatora.
- Nie ładuj akumulatora, z którego wycieka elektrolit.
- Przyczyną rozlania elektrolitu z akumulatora jest przeciążenie odkurzacza lub używanie odkurzacza podczas bardzo wysokich temperatur. Jeżeli polejesz się elektrolitem, miejsce należy omyć wodą i mydłem i spłukać sokiem z cytryny i octem. W przypadku kontaktu z oczami, należy przepłukać oczy przez kilka minut czystą wodą i natychmiast szukać pomocy medycznej.
- Akumulatora nie wolno wrzucać do ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Styków akumulatora nie należy łączyć! Jeśli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogą spowodować zwarcie zacisków akumulatora. Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- Podczas normalnej eksploatacji baterii nie wyjmuj. Baterie wyjmuj tylko jeżeli chcesz urządzenie zlikwidować (zobacz rozdz. **VII. EKOLOGIA**).
- Do wejściowych i wyjściowych otworów odkurzacza nie zasuwasz palców ani żadnych przedmiotów. Jeśli dojdzie do zatkania otworów części gdzie przepływa powietrze (np. **wąż**) odkurzacz wyłącz i usuń przyczynę.
- Uchwyt, odkurzacz i akcesoria należy zainstalować z dala od łatwopalnych przedmiotów (takich jak **zasłony, draperie, drewno, itp.**), źródeł ciepła (np. **piec, kuchenka itp.**) i mokrych powierzchni (np. **zlewozmywaków, umywalkę itp.**).
- Nie odkurzaj mokrej lub wilgotnej wykładziny, nie używaj odkurzacza na zewnątrz! Przy przeniknięciu wilgoci do agregatu powstaje niebezpieczeństwo jego uszkodzenia i wycofanie z eksploatacji. Ten rodzaj usterki nie jest objęty gwarancją.
- Nie odkurzać wody, cieczy lub płynów agresywnych!

- Przy odkurzaniu niektórych rodzajów dywanów może dojść do wytworzenia energii statycznej. Żadne wyładowanie energii statycznej nie jest niebezpieczne dla zdrowia.
- Odkurzacze nie są odpowiednie do odkurzania substancji, które mogą zagrozić ludzkiemu zdrowiu.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych (np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników a opary aerozoli**), ale ani smarów np. **tłuszczu, olejów**, środków żrących (np. **kwasów, rozpuszczalników**). Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia worka na kurz, jak i odkurzacza.
- Podczas odkurzania bardzo drobnego pyłu mogą zostać blokowane pory mikrofiltrów. Ogranicz się przepustowość powietrza i siła ssania słabnie. Konieczne jest zatem w tym przypadku wyczyścić filtry pyłowe lub wymienić lub opróżnić pojemnik na odpad nawet, jeśli nie jest jeszcze pełny. Nie wolno używać odkurzacza do zbierania zanieczyszczeń wytwarzanych podczas prac budowlanych / po pracach budowlanych, takich jak **pył z płyt gipsowo – kartonowych, drobny piasek, cement, pył budowlany, części tynku** itp. Podczas przenikania tych zanieczyszczeń / materiałów budowlanych luzem / syplik materiałów budowlanych do agregatu, istnieje ryzyko uszkodzenia i zakończenie użytkowania. Tego rodzaju usterki nie są objęte naprawą gwarancyjną.
- **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Odkurzacza nie należy narażać na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednie promieniowanie słoneczne, itp.**).
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Należy regularnie sprawdzać stan kabla zasilającego urządzenia.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez niepoprawne używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano w rozdziale **IV.**, **V.** jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów, gdzie ze względu na ich własności, doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

Aby odkurzacze pracowały bez usterki należy koniecznie używać testowanych mikrofiltrów zalecanych przez producenta.

II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZYCZA (rys. 1).

A – odkurzacz

A1 – przełącznik ①

A2 – sygnalizacja świetlna

A2 – sygnalizacja świetlna

A3 – przycisk blokowania pojemnika (PULL)

A4 – uchwyt

B – pojemnik na kurz

B1 – separator

B2 – mikrofiltr z piankowego tworzywa sztucznego

B3 – zmywalny filtr tekstylny

B4 – kłapa pojemnika

C – uchwyt na odkurzacz stojący

C1 – przełącznik ①

C2 – przełącznik mocy ssania (FAST/SLOW)

C3 – przycisk blokowania nasadki

D – dysza podłogowa ze szczotką obrotową

D1 – szczotka obrotowa

D2 – zabezpieczenie szczotki

D3 – przycisk blokowania odkurzacza

E – akcesoria

E1 – zasilacz

E2 – szczoteczka

E3 – dysza szczelinowa

F – uchwyt

F1 – część ładująca uchwytu

F2 – część dolna uchwytu

F3 – uchwyt akcesoriów **E2, E3**

F4 – uchwyt nasadki **C**

III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA

Zdejmij wszystkie opakowania, wyjmij odkurzacz i akcesoria.

Możliwości użycia i złożenie odkurzacza

Odkurzacz może być używany po złożeniu w następujących trybach:

1) Oddzielny odkurzacz ręczny (tylko część AB)

2) Odkurzacz ręczny z dyszą podłogową (część AB+D)

Aby złożyć odkurzacz, trzeba podłączyć dyszę podłogową **D** przez proste jej nasunięcie do otworu ssącego odkurzacza **A** (słysząc dźwięk kliknięcia). Aby usunąć dyszę podłogową, należy najpierw nacisnąć przycisk blokady odkurzacza **D3**, a następnie wysunąć.

3) Odkurzacz stojący bez dyszy podłogowej (część AB+C)

Aby złożyć odkurzacz trzeba zasunąć nasadkę **C** do uchwytu odkurzacza **A4** (słysząc dźwięk kliknięcia). Aby usunąć nasadkę, należy najpierw nacisnąć przycisk blokady uchwytu **C3**, a następnie wysunąć przez ciągnięcie.

4) Odkurzacz stojący z dyszą podłogową (część AB+C+D)

Jest to kombinacja trybu złożenia 2) i 3) jak powyżej. Do pracy w tym trybie, należy podłączyć odkurzacz ręczny **A** z nasadką **C** i dyszą podłogową **D**.

5) Złożenie według możliwości 1) lub 3) z akcesoriami E2/E3

Do odkurzania z akcesoriami trzeba do otworu ssania w odkurzaczu **A** zasunąć akcesoria **E2 / E3**. Akcesoria zdejmować przez proste wysunięcie z otworu.

Złożenie uchwytów (tj. stacja ładująca)

Część ładującą uchwytu **F1** potrzeba zasunąć lekko naciskając na spodnią część uchwytu **F2**, aż do oporu (będzie słychać kliknięcie). W celu ewentualnego wyjęcia części ładującej uchwytu potrzeba najpierw nacisnąć przycisk blokowania w dolnej części uchwytu, a następnie wyciągnąć część ładującą.

Ładowanie akumulatora

Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator min. 6 godzin. Złącze adaptera do ładowania **E1** podłączyć do części ładującej uchwytu **F1** od tyłu (nie zasunąć do innych części odkurzacza!). Następnie należy podłączyć zasilacz do gniazdka sieci elektrycznej. Teraz potrzeba umieścić / powiesić na uchwyt sam odkurzacz zmontowany z dyszą podłogową **D** (lub bez niej). Ładowanie akumulatora jest sygnalizowane przez czerwone światło **A2**. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, światło zgaśnie. Po około 3-5 godzinach akumulator jest w pełni naładowany i zwykle zapewnia czas pracy na około 16-25 minut, w zależności od trybu użytkowania *.

* Czas pracy zależy od wielu czynników. Jest o wiele krótszy przy zastosowaniu dyszy podłogowej w trybie FAST, natomiast dłuższy, przy stosowaniu bez dyszy podłogowej w trybie SLOW. Ponadto, zależy na czyszczonej powierzchni, natężeniu obciążenia i częstotliwości przysysania do powierzchni. W związku z tym potrzeba tę wartość traktować raczej orientacyjnie.

UWAGA

- Podczas ładowania akumulatora po raz pierwszy lub po dłuższym okresie przechowywania, będzie naładowany do około 60 % całkowitej zdolności. Po wielokrotnym ładowaniu i rozładowaniu naładuje się na 100 %.
- Po ciężkiej pracy lub w gorącym otoczeniu odkurzacz może być zbyt gorący do ładowania akumulatora. Niech akumulatora wystygnie przed ładowaniem.
- Aby przedłużyć żywotność akumulatora, zalecamy 4 razy w roku używając urządzenia akumulator całkowicie rozładować, a następnie w pełni naładować-
- Przy zablokowaniu szczotki obrotowej **D1** na stopniu FAST po około 10 sekundach zostanie ono wyłączona (zatrzymanie szczotki), na stopniu SLOW zatrzyma się po około 20 sekundach, odkurzacz odkurza dalej. Do ponownego uruchomienia szczotki potrzeba wyłączyć, a następnie włączyć przełącznik odkurzacza.

IV. UŻYCIIE ODKURZACZA

Potrzeba wybrać tryb użycia (i według tego złożyć) odkurzacz, jak opisano powyżej. Dysza podłogowa ze szczotką obrotową **D** jest przeznaczona do odkurzania dywanów o niskim włosie lub gładkiej podłogi. Dysza szczelinowa **E3** może ssąć trudno dostępne miejsca. Szczotka **E2** może ssąć różnego rodzaju meble. Odkurzacz włącza się i wyłącza przełącznikiem **A1** i przełącznikiem **C1** przy użyciu odkurzacza z uchwytem **D**. Świecenie lampek kontrolnych **A2** wskazuje na działanie odkurzacza. Przełącznikiem mocy ssania **C2** można z przymocowanym uchwytem **D** wybrać moc, w trybie FAST (wysoka moc) lub SLOW (mała moc). Odkurzacz należy szybko naładować, gdy moc ssąca jest słaba lub światło **A2** zaczyna migać. Jeżeli akumulator jest całkowicie rozładowany, odkurzacz zostanie wyłączony. Po pracy umieścić jednostkę odkurzającą z powrotem w uchwycie, dzięki czemu może być automatycznie ładowana. W przypadku codziennego użytkowania nie należy odłączyć ładowarki od gniazdka ściennego.

Urządzenie będzie w pełni naładowane. Przeladowanie akumulatora jest niemożliwione. Jeśli będziesz długo (dłużej niż dwa dni) nieobecny, odłącz ładowarkę od sieci elektrycznej, aby oszczędzać energię.

Opróżnianie pojemnika na kurz

Jeśli zauważysz zmniejszenie mocy ssania, upewnij się, że pojemnik nie jest pełen kurzu i opróżnij w razie potrzeby. Naciskając przycisk **A3** zwolnij blokowanie pojemnika **B** i wyjmij z odkurzacza. Pociągając wyjąć z pojemnika separator **B1**, z którego można w razie potrzeby odłączyć filtr **B2** i **B3**. Pojemnik następnie umieścić nad koszem na śmieci i opróżnić do zwykłego odpadu komunalnego. Separator i filtry zasunąć z powrotem w taki sposób, aby były prawidłowo zabezpieczone. Pojemnik założyć do odkurzacza i zabezpieczyć. Ze względów higienicznych zalecamy opróżnianie wykonywać poza mieszkaniem.

UWAGA

Końcówka podłogowa z szczotką obrotową nie jest przeznaczona do zbierania zanieczyszczeń z dywanów z wysokim włosiem!

Czyszczenie pojemnika na kurz i czyszczenie filtra

Po około 5 opróżnieniach pojemnika jest zalecane wykonać całkowite czyszczenie całego układu ssania z osiadłego pyłu. Filtry **B2** i **B3** wyczyścić przez wyklepanie lub umycie czy odkurzenie odkurzaczem podłogowym. Wszystkie elementy (tj. pojemnik i separator), i oczyścić pod bieżącą letnią wodą (np. przy użyciu miękkiej szczotki) i pozostawić do wyschnięcia. Po dokładnym wysuszeniu należy zamontować poszczególne części w odwrotny sposób.

UWAGA

- Maksymalny efekt ssania zawsze będzie osiągnięty przy użyciu czystych filtrów i pustego pojemnika.
- Do czyszczenia filtrów nie stosować żadnych agresywnych środków piorących ani środków czyszczących lub gorącej wody.
- Filtry nie są przeznaczone do mycia w zmywarce!
- Pojemnik na kurz nie nadaje się do mycia w zmywarce!
- Czyszczenie filtrów nie przywróci ich oryginalnego koloru, ale zdolność filtrowania tak.
- Zaniechanie czyszczenia filtrów może prowadzić do uszkodzenia odkurzacza!
- Potrzeba upewnić się, że powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające są funkcjonalne.
- Filtry powinny być zmieniane 1 raz w roku lub jeżeli nie mogą już być odpowiednio czyszczone, lub są uszkodzone. Wymienne filtry są dostępne w sieci ETA-electro.

Przechowywanie

Urządzenie należy przechowywać prawidłowo oczyszczone w miejscu suchym, wolnym od kurzu i poza zasięgiem dzieci i osób niekompetentnych. Złożony odkurzacz nie może być postawiony na nierówną powierzchnię! Odkurzacz musi zostać postawiony na płaskiej powierzchni, gdzie nie może się przewrócić.

Układanie akcesoriów

Akcesoria (**C** i **E2**, **E3**) włożyć do uchwytu **F3/F4**.

V. KONSERWACJA

Przechowuj odkurzacz zawsze w suchym miejscu z dala od źródeł ciepła (np. **kominek, piec, grzejnik**) i nie narażaj na wpływy atmosferyczne (**deszcz, bezpośrednie działanie promieni słonecznych, itp.**). Powierzchnię odkurzacza i zasilacza (tylko gdy jest odłączony od gniazda el.) należy czyścić miękką i wilgotną ściereczką, nie używać ściernych i agresywnych środków czyszczących! Produktów plastikowych nigdy nie należy suszyć nad źródłami ciepła (**takie jak kuchenki elektr./gazowe, piece**).

Końcówka podłogowa

Po każdym czyszczeniu należy sprawdzić wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przylepiły się zanieczyszczenia. Jeśli tak się stało, należy usunąć brud niżej przedstawionym sposobem. W dolnej części dyszy obrócić śrubę w kierunku symbolu „”, a następnie wyjąć zabezpieczenie szczotki. Teraz możesz szczotkę wyjąć i wyczyścić. W odwrotny sposób szczotkę włożyć i prawidłowo zamocować.

VI. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie chce się włączyć	Akumulator jest wyczerpany	Naładuj akumulator
	Nie jest włączony przełącznik „  ”	Naciśnij przycisk przełącznika „  ”
Siła ssania jest niewystarczająca	Pełny pojemnik na kurz	Opróżnij zbiornik
	Zaniesiony filtr	Należy oczyścić lub wymienić filtr
	Akcesoria są zatkane	Usuń blokujące przedmioty
	Akumulator jest wyczerpana	Naładuj akumulator

VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. Celem uzyskania innych, szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. Urządzenie jest wyposażone w akumulator NiMH o długiej żywotności. W celu ochrony środowiska naturalnego jest konieczne po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia, baterię usunąć w odpowiedni sposób i za pośrednictwem specjalnej sieci, urządzenie i akumulator bezpiecznie usunąć. Aby uzyskać więcej informacji skontaktuj się z lokalnego biura lub najbliższego punktu zbioru www.elektroeko.pl).

Wyjęcie akumulatora

Wyjmij akumulator z urządzenia tylko po pełnym rozładowaniu (tzn. niech odkurzaczy pracuje tak długo aż zatrzyma się silnik). Odkręcić śruby (8x) i otwórz odkurzaczy. Stopniowo odłącz przewody i wyjmij akumulator.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

24 miesięczna gwarancja nie obejmuje akumulatora. Pojemność akumulatora oraz jego efektywność ulega stopniowo zmniejszeniu w zależności od sposobu użytkowania.

VIII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Klasa izolacyjna	II. (zasilacz) III. (odkurzaczy)
Akumulator	Ni-MH 14,4 V
Masa (kg) ok.	2,2
Wymiary (odkurzaczy) (mm)	485 x 115 x 125
Wymiary (odkurzaczy + nasadka przedłużająca) (mm)	1070 x 180 x 260

Poziom hałasu 80 dB(A) re 1pW

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.

CAUTION TO REDUCE THE RISK OF INJURY FROM MOVING PARTS-UNPLUG BEFORE SERVICING – Przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



OSTRZEŻENIE

ZÁRUČNÍ LIST

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **www.eta.cz**

Případné další dotazy zasílejte na **info@eta.cz**, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÝ LIST**ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok viesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **www.eta.sk**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **info@eta.cz** alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

KARTA GWARANCYJNA**WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

eta

© DATE 27/6/2016

e.č.15/2016